Contents

Acknowledgments, vii
Prologue, ix
Introduction to the Second Edition: Linguistic Coping Strategies Fifteen Years Later, xvii

CHAPTER 1 Sociolinguistic and Sociocultural Contexts of Interpreting, 1
CHAPTER 2 Coping Strategies of Interpreters, 41
CHAPTER 3 Discourse-specific Research: An Overview, 67
CHAPTER 4 Linguistic Coping Strategies: An Analysis, 94
CHAPTER 5 Interpreters’ Use of Linguistic Coping Strategies, 107
CHAPTER 6 Issues to Consider, 147
APPENDIX A Transcription Conventions, 171
APPENDIX B Characteristics of Translation Styles, 173
APPENDIX C Omission Types on Key Lines of Text, 188

References, 189
Index, 212